



Argentinien

Tiempos menos modernos

Über den Einzug moderner Zeiten in abgelegene Gebiete und die Frage, ob Fortschritt glücklicher macht, wie im Fall des Schaffhirten Payaguala aus Patagonien, der plötzlich vom argentinischen Staat einen Fernseher geschenkt bekommt... Ein satirisch-humoristisches Porträt des Privatisierungswahns in den 90ern unter Präsident Menem.

★ Sobre el ingreso de tiempos modernos en áreas abandonados y la pregunta si progreso hace feliz, como en el caso del pastor Payaguala de la Patagonia, que recibe un televisor del gobierno argentino... Un retrato satírico-humorístico sobre la locura de la privatización en la década de los 90 bajo el presidente Menem.

11.12. um 20.00 Uhr
13.12. um 17.30 Uhr

Argentinien 2012 • Regie: Simon Franco
95 Min. • Original mit deutschen Untertiteln
Versión original con subtítulos en alemán



Kuba La Piscina

Ein Sommertag am Meer. Der Schwimmlehrer wartet auf seine Schüler_innen. Die vier Teenager verbindet ein gemeinsames Schicksal. Konflikte tauchen auf. Rivalitäten, Sticheleien, Machtspielchen und ein unausgesprochenes gemeinsames Liebesverlangen. Ein Gruppenporträt in zarten Pastelltönen, mit einem hypnotisch bedächtigem Rhythmus.

★ Un día de verano en el mar. El profesor de natación espera a sus cuatro alumnas que unen un mismo destino. Nacen conflictos, rivalidades, pinchazos, juegos de poder y un deseo común pero inexpresado de amor. Un retrato de grupo en finos colores de pastel, con un mesurado ritmo hipnotizador.

12.12. um 20.30 Uhr
17.12. um 19.30 Uhr

Kuba, Venez. 2012 • Regie: Carlos M. Quintela
66 Min. • Original mit englischen Untertiteln
Versión original con subtítulos en inglés



Ecuador Mejor no hablar (de ciertas cosas)

Pacos sorgloses Leben ist bestimmt von Drogen und verbotenen Liebschaften. Lucía, seine Schulliebe, ist verheiratet. Eines Tages brechen Paco und sein Bruder Luis in ihrem Elternhaus ein, weil sie Kohle brauchen. Ihr Vater erwischt sie und die Konsequenzen dieses Aufeinandertreffens verändert für die beiden Brüder alles.

★ La vida de Paco es descuidada, dominada por drogas y amores prohibidos. Lucía, su antiguo amor de colegio, está casada ahora con otro hombre. Sin dinero, Paco y su hermano Luis entran a robar a casa de sus padres. Descubiertos por el padre, las consecuencias de aquel encuentro atormentarán a ambos hermanos para siempre.

17.12. um 21.00 Uhr

Ecuador 2012 • Regie: Javier Andrade • 100 Min. • Original mit englischen Untertiteln
Versión original con subtítulos en inglés



Chile Carne de Perro

Alejandro arbeitet als Taxifahrer. Er ist ein einsamer und unberechenbarer Mann, der das Gewicht seiner Vergangenheit mit sich herumträgt. Als sein Taxi kaputtgeht, gerät sein mühsam aufrechterhaltener Rhythmus aus den Fugen, und er wird zur Geisel seiner Geschichte. (Best Movie San Sebastian & Best First Feature Havanna!)

★ Alejandro trabaja como chófer de taxi. Es un hombre solitario e imprevisible que lleva el peso de su pasado cargado en sus hombros. Cuando se rompe su taxi, su delicado ritmo de vida se desvencija y su propia historia lo persigue. (Best Movie San Sebastian & Best First Feature Havanna!)

14.12. um 20.00 Uhr

Chile, Frankreich, Deutschland 2012 • Regie: Fernando Guzzoni • 81 Min. • Original mit deutschen Untertiteln • Versión original con subtítulos en alemán



★ am 13.12. zu Gast: Andrés Troya Holst! ★

Ecuador Sin otoño, sin primavera

Guayaquil. Das Portrait einer unsichtbaren Generation. Eine Punk Ballade aus der Sicht von 10 Jugendlichen, deren Geschichten sich miteinander verbinden, nicht durch ihr Schicksal, sondern durch ihre Vorstellungen, ihre Fragen nach Glück und dem System, moralischen Grenzen, Wahnsinn, Dekadenz und Liebe.

★ Guayaquil. El retrato de una generación invisible. Una balada de punk desde el punto de vista de 10 jóvenes, cuyas historias se conectan, no por su destino, sino por sus imaginaciones, sus preguntas sobre suerte y el sistema, moral, locura, decadencia y amor.

13.12. um 19.30 Uhr (mit Gast!) ★ 16.12. um 21.30 Uhr

Ecuador, Kolumbien, Frankreich 2011 • Regie: Iván Mora Manzano • 115 Min. • Original mit deutschen Untertiteln • Versión original con subtítulos en alemán

24.

latein amerika filmstage

días del cine latino americano

5. - 18. Dezember 2013
3001 Kino ★ Schanzenstraße 75
www.3001-kino.de





Argentinien De martes a martes

Juan hat eine Familie, die in seinem Leben keine Rolle spielt. Ihm gefällt die Kioskbetreiblerin, und er träumt von einem eigenen Bodybuilderstudio. Doch eines Tages passiert etwas, womit er nicht gerechnet hat, und Juan entscheidet sich dafür, besonders schlau zu sein. Kann man immer „gut“ sein, wenn alles gut werden soll?

★ A Juan no le interesa mucho su familia. Le gusta la dueña del kiosco y sueña tener un propio gimnasio de culturismo. Un día ocurre algo inesperado y Juan decide ser muy listo. Podemos actuar siempre de manera correcta si todo debe salir perfecto?

5.12. um 19.30 Uhr ★ 6.12. um 17.30 Uhr

Argentinien 2012 · Regie: Gustavo Fernández Triviño · 98 Min. · Original mit deutschen Untertiteln · Versión original con subtítulos en alemán



Mexiko Workers

Rafael putzt seit 30 Jahren in einer Glühbirnenfabrik. Für den Eintritt in den Ruhestand kauft er sich extra neue Schuhe. Doch sein Vorgesetzter macht ihm einen Strich durch die Rechnung: Rafael, aus El Salvador und illegal in Mexiko, habe keinen Rentenanspruch. Der zurückhaltende Mann rächt sich auf seine eigene Art und Weise...

★ Rafael lleva 30 años limpiando en una fábrica de focos. Para el inicio de su jubilación se compra zapatos nuevos. Pero su jefe le destruye los sueños: Como salvadoreño viviendo ilegal en México no tiene derecho de recibir ni un peso. El hombre reservado forma un plan para vengarse a su propia manera sutil...

8.12. um 20.00 Uhr
12. & 15.12. um 18.00 Uhr
16. & 18.12. um 19.00 Uhr

Mexiko, Deutschland 2013 · Regie: José L. Valle 120 Min. · Original mit deutschen Untertiteln · Versión original con subtítulos en alemán



Una Noche

Kuba Eine Nacht in Havanna

Lila und ihr Bruder Elio träumen von einem anderen Leben. Havanna packt und fasziniert sie, doch ihr Leben steht oft genug am Rand. Raúl will mit ihnen das Weite suchen. Ein Film voller Energie, über eine Insel, auf der man bleiben möchte und doch abhaut. (Publikumspreis auf dem Filmfestival Havanna 2012!)

★ Lila y su hermano Elio sueñan de una vida diferente. Havanna los inspira pero su vida muchas veces llega al margen. Raúl tomará el olivo con ellos. Una película llena de energía que retrata una isla acogedora que sin embargo recrea deseos de marcharse. (Premio de público en el Festival de Cine Havanna 2012!)

7.12. um 19.30 Uhr
8.12. um 18.00 Uhr

Kuba, USA 2012 · Regie: Lucy Mulloy · 90 Min. · Original mit deutschen Untertiteln · Versión original con subtítulos en alemán



Guatemala Puro Mula

Joel steht morgens eigentlich nur auf, um Bier zu trinken oder Gitarre zu spielen. Doch dann bittet ihn seine Schwester, auf ihren Sohn aufzupassen. Er lässt sich überreden und plötzlich ist das Kind verschwunden. Er geht auf die Suche und trifft auf Leute aus seiner Vergangenheit, die ihn realisieren lassen, dass er sich in den letzten 10 Jahren nicht geändert hat.

★ Joel se levanta por las mañanas para tomar cerveza o tocar la guitarra. Un día su hermana le pide cuidar a su hijo. Se deja convencer y el niño desaparece. Comienza la búsqueda y encuentra gente de su pasado, demostrándole que él nada ha cambiado en los últimos diez años.

9.12. um 20.00 Uhr
14.12. um 18.00 Uhr

Guatemala 2012 · Regie: Ariel Escalante 90 Min. · Original mit deutschen Untertiteln · Versión original con subtítulos en alemán



Ecuador Pescador

Blanquito, ein Fischer aus El Matal, findet ein Kokainpäckchen am Strand. Um dieses zu Geld zu machen, muss er nach Guayaquil... Doch vorher verliebt er sich noch in Lorna. Eine abenteuerliche Reise durch Ecuador beginnt.

★ Blanquito, un pescador de El Matal, encuentra un paquetito de cocaína en la playa. Para transformarlo en dinero tiene que ir a Guayaquil... Pero antes se enamora de Lorna. Un viaje aventurero por Ecuador empieza.

15.12. um 20.30 Uhr
18.12. um 21.30 Uhr

Ecuador 2011 · Regie: Sebastian Cordero 96 Min. · Original mit deutschen Untertiteln · Versión original con subtítulos en alemán



★ am 6.12. zu Gast: Darío Aguirre! ★

Ecuador Cesars Grill

Mein Vater César dachte, ich würde sein Grillrestaurant in Ecuador übernehmen, doch ich entschied mich für die Kunst und ging nach Deutschland. Zehn Jahre später, als mich mein Vater zum ersten Mal anruft, erzählt er mir, dass er pleite ist und Schulden hat. Auf einmal ist die fern gelaubte ecuadorianische Lebenswelt zum Greifen nah...

★ César, mi padre, pensó que me iba a encargar de su restaurante de asados en Ecuador, pero me decidí por el arte y me fui para Alemania. Pasan diez años hasta que mi padre me llama por primera vez para contarme que está de quiebra y que tiene deudas.

En un instante la patria lejana está tan cerca...

6.12. um 19.30 Uhr (mit Gast!) ★ 7.12. um 17.30 Uhr

Deutschland 2013 · Regie: Darío Aguirre · 88 Min. · Deutsch & Spanisch mit deutschen Untertiteln · Alemán & Español con subtítulos en alemán

24. días del cine latinoamericano film tags

Do 05.12.	19.30h: De martes a martes
Fr 06.12.	17.30h: De martes a martes 19.30h: Cesars Grill (mit Gast!)
Sa 07.12.	17.30h: Cesars Grill 19.30h: Una Noche - Eine Nacht in Havanna
So 08.12.	18.00h: Una Noche - Eine Nacht in Havanna 20.00h: Workers
Mo 9.12.	20.00h: Puro Mula
Mi 11.12.	20.00h: Tiempos menos modernos
Do 12.12.	18.00h: Workers 20.30h: La Piscina ★
Fr 13.12.	17.30h: Tiempos menos modernos 19.30h: Sin otoño, sin primavera (mit Gast!)
Sa 14.12.	18.00h: Puro Mula 20.00h: Carne de Perro
So 15.12.	18.00h: Workers 20.30h: Pescador
Mo 16.12.	19.00h: Workers 21.30h: Sin otoño, sin primavera
Di 17.12.	19.30h: La Piscina ★ 21.00h: Mejor no hablar (de ciertas cosas) ★
Mi 18.12.	19.00h: Workers 21.30h: Pescador

★ Spanisch mit englischen Untertiteln - Español con subtítulos en inglés



www.3001-kino.de

3001 Kino ★ Schanzestraße 75 im Hof ★ 20357 Hamburg
Telefonische Reservierung unter ★ Reservaciones bajo el no 040 437679

Das Kino ist für Rollstuhlfahrer_innen ohne fremde Hilfe erreichbar.
Accesible en silla de ruedas sin ayuda.

Spanischunterricht im Kino ★ vom 2. bis 13.12.13
Puro Mula, Camera Obscura, Tanta Agua, No!, Abel werden in Zusammenarbeit mit Cine Global im 3001 Kino und in den zeise Kinos in Schulvorstellungen präsentiert.
Anmeldungen unter www.3001-kino.de und www.zeise.de

Mit freundlicher Unterstützung der

